

91 | Die Botschaft des Orakels | Kâhinin mesajı

Jakob hikayesini anlattıktan sonra, Anna ve Harry durumu biraz daha iyi kavradılar. Zaman döngüsünden kurtulmak için, insanın hatalarından ders çıkarması gerekiyor. Anna da kâhine giderek ne yapması gerektiğini öğreniyor.

Video metni

DELFI DİSKOSUNDA, BARDA

ANLATAN:

Anna ve Harry Delfi'nin barında oturuyorlar ve Jakob'un inanılmaz hikayesini dinliyorlar.

ANNA:

Jakob, war dir die Firma wirklich egal?

JAKOB:

Ja, die Firma war mir ganz egal, ich habe nur an das Geld gedacht. Das Geld hat meinen Charakter verdorben.

ANLATAN:

Bu güler yüzlü müstahdem, zaman döngüsünden önce, şirketini kurtaracağına milyonluk tazminat almayı tercih eden adi bir şirket patronuymuş.

JAKOB:

Wenn ich nicht so egoistisch gewesen wäre!

ANNA:

Wenn du nicht so egoistisch gewesen wärest, dann wärst du nicht in der Zeitschleife.

ANLATAN:

Duydun mu, Harry?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Ne?

ANLATAN:

Du wärst ya da *du wärest*. İki şekli de kullanabilirsin, ikisi de doğru.

HARRY:

Sabırsızlık etmek istemiyorum ama ... Wie funktioniert das Orakel?

ANLATAN:

Harry!

HARRY:

Ne?

ANLATAN:

Kehanet merkezinin anahtarı Jakob'un hikayesi. O kadar bencilce hareket etmeseydi, zaman döngüsüne saplanıp kalmazdı.

JAKOB:

Man muss aus seinen Fehlern lernen!

ANLATAN:

İnsan hatalarından ders çıkarmalı.

HARRY:

Ich habe keine Fehler!

ANLATAN:

Tabii canım.

ANNA:

Harry!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Was?

ANLATAN:

Belli ki bu kehanet merkezinin gizemi: Hatalarını anlamak ve sonra da tutumunu değiştirmeye çalışmak.

HARRY:

Saçmalık bu!

ANLATAN:

Of!

ANNA:

Und was muss man tun, Jakob?

JAKOB:

Ich muss zum Beispiel Verantwortung übernehmen.

ANNA:

Hm, okay.

HARRY:

Ne yapmak zorundaymış?

ANLATAN:

Sorumluluk üstlenmek zorundaymış.

JAKOB:

Ich muss lernen, Verantwortung zu übernehmen, Verantwortung für andere Menschen.

HARRY:

Başka insanlar için sorumluluk yüklenmek, öyle mi?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANLATAN:

Evet.

HARRY:

Bir diskoda temizlikçilik yaparak mı? Bu nasıl oluyormuş?

JAKOB:

Ich muss geduldig sein.

HARRY:

Sabırlı olmak mı?

JAKOB:

Ich muss warten ...

HARRY:

Beklemek mi?

ANNA:

Warten?

HARRY:

Neyi, ne kadar?

JAKOB:

Ich muss warten, bis alle Zeitschleifer die Zeitschleife verlassen haben.

HARRY:

Zaman döngüsüne saplanıp kalan herkes zaman döngüsünden çıkana kadar bekleyecek misin?!

ANLATAN:

Evet.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Can-ı gönülden taziyelerimi sunuyorum. O zaman daha çok beklersin sen.

JAKOB:

Ja, das ist mein Weg aus der Zeitschleife. Ich muss geduldig und hilfsbereit sein.

ANNA:

Wenn du hilfsbereit bist, wenn du anderen Menschen hilfst...

JAKOB:

Ja ...

ANNA:

... dann, dann kommst du aus der Zeitschleife raus?

JAKOB:

Ja! Ich muss den Zeitschleifern helfen, weil ich ihnen helfen kann!

ANNA:

Aha.

ANLATAN:

Tamam, o zaman kehanet merkezi herkese özel bir görev veriyor.

ANNA:

Okay.

HARRY:

Eh ... **Mir** hat das Orakel **keine** Aufgabe gegeben.

ANNA:

Wisst ihr was? Ich gehe jetzt zum Orakel und probiere es aus. So!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Anna, ... kehanet merkezini denemek mi istiyorsun? Anna, warte! Hey, ich komme mit!
Anna, Anna, warte, ich komme mit, warte!

HARRY:

Anna, warte!

ANNA:

Harry!

HARRY:

Hey, was ist passiert? Warte! Wohin gehst du?

ANNA:

Bitte, Harry, warte draußen, ja?

HARRY:

Ich komme mit, warte.

TEMİZLİK MALZEMELERİNİN KONDUĞU ODANIN ÖNÜNDE

HARRY:

Ya odadan hiç çıkmazsa ne olacak? Bu hiç hoşuma gitmiyor, hem de hiç!

JAKOB:

Alles wird gut. Jeder findet seinen Weg!

ANLATAN:

Kehanet merkezi size yardım etmek istiyor.

HARRY:

Şşşt! Hiçbir şey duyamıyorum, sus!

ANLATAN:

Öyle gizlice kapı dinlenmez ... Man lauscht nicht an fremden Türen.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Hatırlattığın için teşekkürler.

HARRY:

Ahh ...

ANLATAN:

Kusura bakma. Wer nicht hören will, muss fühlen, Harry!

ANNA:

Meine Mutter, meine Mutter! Ich ... ich soll meiner Mutter verzeihen!

JAKOB:

Es hat geklappt!

ANNA:

Ja!

JAKOB:

Es hat funktioniert!

HARRY:

Ne?

ANLATAN:

Görünüşe bakılırsa başardı.

JAKOB:

Auf Wiedersehen, Anna! Alles Gute!

ANNA:

Danke, Jakob, danke!

HARRY:

Anna, Anna, warte! Anna, was ist passiert? Was hat das Orakel gesagt?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Ich soll meiner Mutter verzeihen!

HARRY:

Ey, warte! Wohin gehst du?

ANNA:

Zu meiner Mutter!

HARRY:

Hey, ich, ich komme mit! Anna? Anna, warte, ich komme mit, warte!

YAŞLILAR YURDUNUN ÖNÜNDE

ANNA:

So, wir sind da, steig aus!

HARRY:

Neredeyiz biz?

ANNA:

Vor einem Seniorenheim.

HARRY:

Nerede?

ANLATAN:

Bir yaşlılar yurdunun önünde.

ANNA:

Vor einem Seniorenheim!

ANLATAN:

Burası yaşlılar için bir yurt. Burada yaşıyorlar, bakımları yapılıyor, her gün sıcak bir yemek çıkıyor onlara ve aslında ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Wohnen die alten Menschen in Deutschland nicht bei ihrer Familie?

ANNA:

Doch, aber manchmal kann sich die Familie nicht um die Alten kümmern.

ANLATAN:

Evet, evet, bazen bir aile yaşı üyelerinin bakımını üstlenemiyor, bazı yaşlıların ise özel bakıma ihtiyacı var, bazılarının da kimsesi yok ve yalnızlar.

HARRY:

Und was machen wir hier, Anna?

ANNA:

Meine Mutter ist hier.

HARRY:

Deine Mutter ist im Seniorenheim? Yapma! Annen o kadar yaşlı olamaz!

ANNA:

Nein, sie arbeitet hier. Komm!

HARRY:

Ach ... Okay!

YAŞLILAR YURDUNDA

KAPI GÖREVLİSİ:

Guten Tag, Sie wünschen?

ANNA:

Ich möchte zu Frau Wiesner.

KAPI GÖREVLİSİ:

Ich melde Sie bei der Chefin an. Warten Sie einen Moment.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Danke!

ANLATAN:

Anna'nın annesi yaşlılar yurdunun yöneticisi galiba.

HARRY:

Bilmem ki.

KAPI GÖREVLİSİ:

Ja, Frau Wiesner, hier ist Besuch für Sie, zwei junge Leute.

HARRY:

Frau Wiesner. Ama soyadı Anna'nınkinden farklı.

KAPI GÖREVLİSİ:

Okay, ich schicke sie zu Ihnen. Zweite Etage, Zimmer 210.

ANNA:

Danke!

HARRY:

Anna, biz ne yapıyoruz burada? Was hat dir das Orakel gesagt?

ANNA:

Das Orakel hat gesagt, ich solle verzeihen.

ANLATAN:

Affetmek mi? Kimi affetmesi gerekiyormuş?

HARRY:

Anna, wem sollst du verzeihen?

ANNA:

Meiner Mutter, ich soll meiner Mutter verzeihen!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANLATAN:

Anna annesini mi affetmeliymiř? Ne olmuř ki acaba?

HARRY:

Bilmem ki.

ANNA'NIN ANNESİ:

Ja? Herein!